

Memòria d'activitats 2004

FUNDACIÓ PALAU
CENTRE D'ART
Caldes d'Estrac

palau



palau FUNDACIÓ PALAU
CENTRE D'ART
Caldes d'Estrac

Diputació
Barcelona
Carra de Muncipi

Ajuntament de
Caldes d'Estrac

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA

Corra de Municipi Local

ÍNDEX MEMÒRIA 2004

0. INTRODUCCIÓ

1. EXPOSICIONS TEMPORALS

- 1.1 *Perejaume. Can Riera de Fuirosos, Ca l'Oller de la Cortada*
 - 1.1.1 Acte vinculat
- 1.2 *Ramon LLull. Llibre d'Amic e Amat. Il·lustracions de Jean-Jacques Laigre*
 - 1.2.1 Actes vinculats
 - 1.2.2 Itinerància de l'exposició. Ramon Llull a la Toscana
- 1.3 **Llibres de Literatura Italiana traduïts al Català**
 - 1.3.1 Actes vinculats

2. PUBLICACIONS

- 2.1 **Catàleg de l'exposició**
 Ramon Llull. Llibre d'Amic e Amat. Il·lustracions de Jean-Jacques Laigre
- 2.2 **Programa de mà del**
 2on Festival de Poesia a l'Aire Lliure de Caldes d'Estrac

3. HOMENATGES

- 3.1 ARTHUR RIMBAUD
- 3.2 MARIA MERÇÈ MARÇAL
- 3.3 APEL-LES MESTRES
- 3.4 PICASSO

4. ACTES

- 4.1 La situació actual de la literatura catalana
- 4.2 Palau i Fabre i els nens de Caldes
- 4.3 II Festival de Poesia a l'Aire Lliure de Caldes d'Estrac
- 4.4 Nits de Poesia i Música a la Fundació Palau

5. NOVETATS

- 5.1 Sala de Documents
- 5.2 Tallers Didàctics

6. VISITES

- 6.1 **Maya Picasso a la Fundació Palau.**
 Donació d'un bust de Joan Rebull
- 6.2 **Visita President de la Diputació de Barcelona**



INTRODUCCIÓ

Aquesta memòria fa un repàs al primer any de vida sencer de la fundació.

En primer lloc, es fa referència a les exposicions temporals que, al llarg de la seva vida, han integrat diferents actes, separats en el temps, però necessàriament vinculats a l'exposició en curs.

També es fa una referència a les publicacions, diguem-ne majors, en el sentit que s'obvien d'altres com trítptics informatius, dossiers de premsa....

S'Ha volgut individualitzar les diferents jornades que hem dedicat a recordar personalitats importants mitjançant un petit homenatge, sigui en forma de conferència, espectacle o recital, diferenciant-ho de l'activitat habitual de la fundació.

Igualment, es fa referència a algunes novetats que representen un canvi en l'oferta de la fundació. En destaca la creació de la nova Sala de Documents. També es fa una petita menció a aquelles visites més destacades que ha rebut la fundació durant l'any.

Finalment, es fa menció a les donacions d'obres d'art que han enriquit el fons així com una valoració del primer any de vida de la fundació.

1. EXPOSICIONS TEMPORALS

Durant l'any 2004 la Fundació Palau ha comptat amb tres exposicions temporals, totes elles de producció pròpia.

1.1 *Perejaume. Can Riera de Fuirosos, Ca l'Oller de la Cortada* (del 25 de novembre del 2003 al 25 d'abril del 2004)

Aquesta exposició fou inaugurada juntament amb el segon edifici, que completava tot el conjunt de la fundació, a finals del 2003 i s'ha allargat fins l'abril del 2004.

Fou un repàs a l'obra de joventut de l'artista **Perejaume**, concretament de l'any 1977 al 1981 i centrada en els seus sojorns a dues masies del Montnegre. S'Edita catàleg.

1.1.1 Acte vinculat

Perejaume, escriptor

Divendres, 30 de Gener del 2004. Sala d'actes

Conferència-recital a càrrec de **Sam Abrams, Jordi Cornudella i Tomàs Nofre**.

Sam Abrams parla de la trajectòria literària de Perejaume i Jordi Cornudella fa referència a la seva darrera i ambiciosa obra, *Obreda*. Tomàs Nofre recita alguns poemes d'*Obreda*.



1.2 *Ramon LLull. Llibre d'Amic e Amat. Il·lustracions de Jean-Jacques Laigre* (del 7 de maig al 26 de setembre del 2004. Prorrogada fins el 17 d'octubre)

En la línia de combinar la producció plàstica amb la literària **Josep Palau i Fabre** va adquirir un conjunt de 28 obres de l'artista francès **Jean Jacques Laigre** que il·lustren alguns dels versicles del *Llibre d'Amic e Amat* de **Ramon Llull**. Cada il·lustració conté un versicle i mitjançant la tècnica del collage i de la barreja de colors molt vius l'artista ens fa arribar les

paraules de **Llull** amb una estètica alhora moderna i medieval. El conjunt fou exposat amb cada il·lustració acompanyada d'una cartel·la amb el text traduït a diferents llengües (castellà, italià, francès i anglès). La traducció al castellà fou realitzada expressament per **Josep Palau i Fabre** i la versió francesa fou la que ell mateix traduí l'any 1953. S'Edita catàleg

1.2.1 Actes vinculats

Amb motiu de l'exposició temporal dedicada a Ramon Llull la Fundació Palau posa en marxa un cicle de conferències dedicades a la seva figura, analitzada des de diferents vessants per tres grans coneixedors de l'obra lul·liana.

Actualitat de Ramon Llull. Del segle XIII al segle XXI.

A càrrec de **Josep Palau i Fabre**

Divendres, 21 de maig del 2004. Sala d'actes

Poesia de Ramon Llull en vers i prosa

A càrrec de **Sam Abrams**

Divendres, 4 de juny del 2004. Sala d'actes

Art i literatura en Ramon Llull

A càrrec de **Lola Badia**

Divendres, 24 de setembre del 2004. Sala d'actes

1.2.2 Itinerància de l'exposició. *Ramon Llull a la Toscana*

Aprofitant l'agermanament entre Caldes d'Estrac i la localitat italiana de Castelfranco di Sopra (Toscana) aquesta exposició posteriorment es va exposar a Itàlia.

Del 23 al 28 d'octubre es va estar al Palazzo Provinciale d'Arezzo i del 30 d'octubre al 30 de novembre es va exposar a Castelfranco di Sopra, concretament a la Badia de Soffena, una preciosa abadia romànica del s.XII.

La inauguració de l'exposició a Castelfranco di Sopra va anar acompanyada d'una jornada dedicada a la figura de Ramon Llull amb conferències de lul·lians italians i catalans. L'Obligada absència de **Josep Palau i Fabre** per motius de salut no va impedir que es projectés un vídeo amb les seves paraules que fou la seva participació a l'acte.

El transport de l'exposició a Itàlia ha estat finançat pel COPEC.



1.3 Llibres de Literatura Italiana traduïts al Català

(Del 21 de novembre al 25 de gener. Prorrogada fins el 20 de febrer)

La quarta exposició temporal de la Fundació Palau ha estat molt diferent de les tres anteriors on el protagonisme era de les obres d'art. En aquesta ocasió els protagonistes han estat els llibres.

Aquesta exposició ha estat produïda amb l'objectiu de deixar testimoni de la gran tasca que s'ha fet històricament des de Catalunya pel que fa a la traducció de textos literaris provinents de la literatura italiana, des de l'Edat Mitjana fins als nostres dies.

S'ha comptat amb l'inestimable ajut de la Institució de les Lletres Catalanes.

No s'ha editat catàleg, només un díptic amb un text de Josep Palau i Fabre.



1.3.1 Actes vinculats

Un parell de conferències a càrrec del professor Francesco Ardolino al voltant de dues de les personalitats més grans de la cultura italiana com Dant i Petrarca i la traducció de les seves obres al català

Lectura Dantis: Paradiso xv. Le versioni catalane
 a càrrec de Francesco Ardolino
 Diumenge, 21 de novembre del 2004. Sala d'actes

Els fragments de l'ànima: Petrarca i les traduccions catalanes del Cançoner
 a càrrec de Francesco Ardolino
 Divendres, 3 de desembre del 2004. Sala d'actes

2. PUBLICACIONS

2.1 Catàleg de l'exposició

Ramon Llull. Llibre d'Amic e Amat. Il·lustracions de Jean-Jacques Laigre

El tercer catàleg editat per la Fundació Palau en el primer any de vida és el corresponent a l'exposició dedicada a Ramon Llull i que compta amb les imatges de l'artista Jean Jacques Laigre i els versicles de Llull traduïts a quatre llengües.

2.2 Programa de mà del

2on Festival de Poesia a l'Aire Lliure de Caldes d'Estrac

Com l'any anterior, el festival de poesia d'enguany ha donat lloc a la publicació d'un llibret amb els poemes recitats així com una petita biografia de cadascun dels poetes.

En la present edició recull poemes de Montserrat Abelló, Sebastià Alzamora i David Castillo.



3. HOMENATGES

En la línia de retre homenatge a personalitats importants del món cultural la fundació ha volgut celebrar, com cada any, l'aniversari de la naixença de Picasso, el 150è aniversari de la naixença de Rimbaud i Apèl·les Mestres així com recordar la figura d'una de les més grans poetesses que ha tingut la literatura catalana, Maria Mercè Marçal.

3.1 ARTHUR RIMBAUD

Homenatge a Rimbaud

Divendres, 23 d'abril, a les 19h. Sala d'actes

Es commemora la festivitat de Sant Jordi amb una conferència de Palau i Fabre al voltant de la figura d'Arthur Rimbaud, autor francès del qual es commemora el 150è aniversari del seu naixement i que, diverses vegades, ha estat traduït pel mateix Palau i Fabre.

3.2 MARIA MERÇÈ MARÇAL

Veure *Nits de Poesia i Música* (epígraf 4.4.2)



II FESTIVAL
 de poesia a l'Aire Lliure de
 CALDES D'ESTRAC

Pàgoda del Parc Martí Zapó
 Caldes d'Estrac, 23 de juliol del 2004

3.3 APEL-LES MESTRES

Homenatge a Apel-les Mestres en el 150è aniversari del seu naixement (1854-2004).

Divendres, 10 de setembre, a les 22 h. Pèrgola del parc Muntanyà.

Amb l'espectacle *Festa al rebost*, Núria Candela, Carme Sansa i Pepita Perelló repassen textos, cançons i biografia d'Apel-les Mestres, personalitat de la nostra cultura que passà llargues temporades a Caldes d'Estrac.

Aquest acte fou coorganitzat amb l'Ajuntament de Caldes d'Estrac amb motiu de la festa major.

3.4. PICASSO

123è Aniversari de la naixença de Picasso

Inauguració de la Sala de Documents i Incorporació de 10 noves obres a la Sala Picasso

Veure *Sala de Documents* (epígraf 5.1)

4. ACTES

4.1 *La situació actual de la literatura catalana*

Divendres, 20 de Febrer a les 19h. Sala d'actes

Conferència a càrrec d'Enric Balaguer, Julià Guillamon i Melcion Mateu.

Es fa un repàs, per part de tres especialistes, a la situació de la nostra literatura. Un valencià, un català i un mallorquí, cadascun des de la seva perspectiva personal i geogràfica, en donen les seves opinions.

4.2 *Palau i Fabre i els nens de Caldes*

Dijous, 22 d'Abril. Sala d'actes

Josep Palau i Fabre ofereix dues sessions als nens de l'escola de Caldes d'Estrac en les quals els fa un repàs als aspectes més propers als infants que presenta la literatura catalana, sigui pel vessant més humorístic o per la tradició dels bestiaris.

4.3 *II Festival de Poesia a l'Aire Lliure de Caldes d'Estrac*

Divendres 23 de juliol, a les 22 h.

Pèrgola del parc Muntanyà

Extraordinària nit poètica on davant d'unes tres-centes

persones reciten els poetes Montserrat Abelló, Sebastià Alzamora i David Castillo amb la presidència de Josep Palau i Fabre.

L'acte fou coorganitzat amb l'Ajuntament de Caldes d'Estrac. S'Edita programa de mà.



4.4 *Nits de Poesia i Música a la Fundació Palau*

El segon agost de vida de la fundació s'ha vist protagonitzat per les Nits de Poesia i Música que, com el primer, han tingut un ple en els dos actes que s'han realitzat.

4.4.1 *Ocells i cançons, i altres diversions*

Divendres 6 d'agost, a les 22 h.

Pèrgola del parc Muntanyà

Espectacle on la Lloï Bertran i el Celdoni Fonoll combinen cançons i textos relacionats tant amb l'actualitat com amb els llibres d'ocells escrits pel propi Fonoll.



4.4.2 *Tres poetesses. Susanna Rafart i Gemma Gorga llegeixen els seus poemes i homenatgen Maria Mercè Marçal*

Divendres, 20 d'agost, a les 22 h.

Pati de la Fundació Palau

Dues veus de dues poetesses com **Susanna Rafart** i **Gemma Gorga** reciten en primer lloc els seus poemes i posteriorment donen veu a Maria Mercè Marçal.



5. NOVETATS

Al marge de l'activitat normal de la fundació, ja sigui a través d'exposicions, conferències, recitals poètics, etc... aquest any s'han inclòs dues noves vessants, ben diferents, i dirigides també a públics diversos. Estem parlant de la inauguració de la nova Sala de Documents i l'inici dels Tallers Didàctics per a col·legis.

5.1. SALA DE DOCUMENTS

(Inauguració 25 d'octubre, a les 19h. Sala d'Actes)

Amb motiu del **123 ANIVERSARI DE LA NAIXENÇA DE PICASSO** es va inaugurar una **SALA DE DOCUMENTS** que representa una nova dimensió dintre de la fundació ja que fins ara les seves sales estaven destinades bàsicament a la plàstica.

El contingut de la Sala de Documents és d'allò més variat. La tipologia dels documents exposats és rica i a grans trets podríem dir que inclou manuscrits de grans personalitats, llibres dedicats, primeres edicions, targes, fotografies, dibuixos, etc....

Tot aquest conjunt podria destriar-se en dos grans apartats, un que està format per tota una sèrie de documents relacionats amb la literatura catalana, amb noms com Foix, Carner, Ventura Gassol, Verdaguer, Eugeni d'Ors etc.... i un segon que està format per d'altres de renom internacional com Picasso, Artaud, Lorca, etc.

Cal destacar que figuren alguns dels manuscrits originals d'obres de'n Palau i Fabre.

Aquesta sala només es pot visitar amb reserva prèvia.



5.2. TALLERS DIDÀCTICS

Dirigit de cara als col·legis, aquest 2004 s'han iniciat els tallers didàctics que suposen apropar els nens a l'obra de Picasso.

Els colors de Picasso i *Les titelles de Picasso* són les dos propostes que poden escollir. El primer es basa en la didàctica del tractament del color en l'obra de Picasso relacionat amb els poemes que Palau i Fabre dedica a Picasso a partir de cadascun dels colors principals que aquest emprava. El segon està inspirat en el teatre que Picasso va dissenyar per la seva filla Maya.

6. VISITES

Entre tot el conjunt de visites que hem rebut enguany a la Fundació Palau, hem decidit destacar-ne dues.

6.1 *Maya Picasso a la Fundació Palau.*

Donació d'un bust de Joan Rebull (14 de febrer)

Maya Picasso dona a la Fundació Palau un bust que va realitzar l'artista reusenc **Joan Rebull**, quan aquest tenia relació amb **Picasso**. Es tracta d'un bust que representa la pròpia **Maya** quan era jove i que havia format part d'una exposició antològica realitzada pel Museu Reina Sofia dedicada a **Joan Rebull**.

L'acte de donació va comptar amb la presència del President de la Generalitat, **Pasqual Maragall**, l'alcalde de Caldes d'Estrac, **Joan Rangel**, i en **Josep Palau i Fabre**.

En aquest acte Palau i Fabre li va oferir a **Maya Picasso** el títol de Membre d'Honor de la Fundació i ella es va comprometre a contribuir amb obres a la realització d'una futura exposició al voltant de la relació de la seva mare, Marie Thérèse Walter, i Picasso.



6.2 *Visita President de la Diputació de Barcelona* (20 de setembre)

El President de la Diputació de Barcelona, **Celestino Corbacho**, visita per primer cop les instal·lacions de la Fundació Palau acompanyat de **Josep Palau i Fabre**.

La visita acaba a la biblioteca de la fundació i el President de la Diputació és obsequiat amb un exemplar del "*Picasso Cubisme*" dedicat per **Josep Palau i Fabre**.



7. DONACIONS

Pel que fa a les donacions d'obres d'art de l'any 2004 cal destacar les següents:

Sra. Maya Picasso dona l'obra *Retrat de Maya Picasso*, un fang cru de l'any 1944. La donació es va fer el dia 14 de febrer

Sr. Blas Gómez dona l'obra *Los dos Sotos* de Ricard Opisso, un dibuix fet cap a l'any 1900

Sra. Montserrat Costa dona l'obra *Banyistes* de Joan Rebull, una terra cuita de l'any 1930

Sr. Perejaume dona l'obra *Paisatge d'escates*, una aquarel·la i confetti sobre tela de l'any 1981
 La donació es produí el dia 21 de maig al finalitzar la conferència amb que el sr. Palau i Fabre va obrir el cicle dedicat a Ramon Llull

Sr. Artur Ramon dona l'obra *Campiña* de Francesc Labarta, un oli de l'any 1944.
 Aquesta obra representa Caldes d'Estrac, concretament Can Comas i els Tres Turons.
 El dia 9 de juliol es va realitzar l'acte de donació formal a la Sala de Pintura Catalana de la fundació.

8. VALORACIÓ

El públic total que ha visitat la fundació durant l'any 2004 ha estat de 5.752 persones i els usuaris de les activitats que s'han realitzat al marge de l'activitat expositiva –conferències, recitals...- ha estat un total de 1.091 persones.

En aquest gràfic s'especifica la distribució de les visites per mesos produint-se la major afluència durant el mes d'agost. El fet que els primers mesos de l'any tinguin més visitants que d'altres és degut a la presència de l'exposició dedicada a Perejaume que en arribar al seu final va registrar el punt més alt durant el mes d'abril.

Durant el 2004 s'han començat a realitzar els tallers didàctics que han tingut molt bona acollida tant per col·legis del Maresme com de Barcelona malgrat que el centre encara no era prou conegut.

Pel que fa a les activitats de la fundació cal destacar la consolidació com a cites anuals del Festival de Poesia a l'Aire Lliure així com les Nits de Poesia i Música.

També cal destacar el fet que durant l'any 2004 una exposició produïda des de la fundació, la dedicada a Ramon Llull, ha viatjat a la Toscana de manera que ha iniciat una itinerància que tindrà la seva continuació durant el 2005.

Finalment, cal fer esment de la nova Sala de Documents que representa un pas endavant pel que fa a una nova oferta per als visitants i un notable enriquiment del fons de la fundació.

GRÀFIC DE VISITANTS ANUAL
 ANY 2004

